**VORSICHT** (DE)

- Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
- Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten!
- Ausführliche Bedienungsanleitung im Internet beachten!

**Allgemeine Infos**

- Die Schnittstelle USB KNX ermöglicht die Kommunikation zwischen der ETS und der zu programmierenden KNX-Anlage
- Durch die KNX-LED und die USB-LED wird die Kommunikation zwischen den beiden Bussystemen dargestellt
- Die Schnittstelle USB KNX funktioniert ab der Engineering Tool Software ETS 3

**Technische Daten**

Betriebsspannung: 30 V DC (KNX), 5 V DC (USB)
Standby: 0,54 W
Schutzart: IP 20
Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage
Betriebstemperatur: -5 °C ... +45 °C
Busspannung KNX: 21 - 32 V DC
Stromaufnahme KNX-Bus: ≤ 10 mA
Verschmutzungsgrad: 2
Bemessungsstoßspannung: 0,8 kV

- ⚠ Gerät bei Transport, Lagerung und im Betrieb vor Feuchtigkeit, Schmutz und Beschädigung schützen.
- ⚠ Gerät nur innerhalb der spezifizierten technischen Daten betreiben.
- ⚠ Gerät nur im geschlossenen Gehäuse (Verteiler) betreiben. Das Gerät darf nicht geöffnet werden.

**CAUTION** (EN)

- Installation should only be carried out by professional electrician!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
- Note detailed operating manual on the internet!

**General information**

- The USB interface KNX enables communication between the ETS and the KNX system to be programmed
- The communication between the two bus systems is represented by the KNX LED and the USB LED
- The USB interface functions with the ETS 3 Engineering Tool Software or higher

**Technical data**

Operating voltage: 30 V DC (KNX), 5 V DC (USB)
Standby: 0,54 W
Protection rating: IP 20
Protection class: II subject to correct installation
Operating temperature: -5 °C ... +45 °C
Bus voltage KNX: 21 - 32 V DC
Power consumption KNX bus: ≤ 10 mA
Pollution degree: 2
Rated impulse voltage: 0,8 kV

- ⚠ Protect the unit against moisture, dirt and damage during transport, storage and operation.
- ⚠ Always operate the unit within the specified technical data.
- ⚠ The unit may only be operated in closed enclosures (e.g. distribution boxes). Do not open the device.

**ATTENTION** (FR)

- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
- Désactiver la tension réseau avant le montage / le démontage !
- Respecter la notice d'utilisation détaillée disponible sur Internet !

**Informations générales**

- L'interface USB KNX assure la communication entre l'unité ETS et l'installation KNX à programmer
- La DEL KNX et la DEL USB représentent la communication entre les deux systèmes de bus
- L'interface USB requiert le logiciel Engineering Tool Software ETS 3 ou plus récent

**Caractéristiques techniques**

Tension de service : 30 V DC (KNX), 5 V DC (USB)
Veille : 0,54 W
Indice de protection : IP 20
Classe de protection : II en cas de montage conforme
Température de service : -5 °C ... +45 °C
Tension de bus KNX : 21 - 32 V CC
Consommation du bus KNX : ≤ 10 mA
Degré de pollution : 2
Tension assignée de tenue aux chocs : 0,8 kV

- ⚠ Protéger l'appareil contre l'humidité, la poussière et les dommages pendant le transport, le stockage et l'utilisation.
- ⚠ Utiliser l'appareil uniquement dans les limites spécifiées dans les caractéristiques techniques.
- ⚠ Utiliser l'appareil uniquement dans un boîtier fermé (tableau de distribution). L'ouverture de l'appareil n'est pas autorisée.

**ATTENZIONE** (IT)

- Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettricista specializzato!
- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Attenersi alle istruzioni per l'uso dettagliate disponibili in internet!

**Informazioni generali**

- L'interfaccia USB KNX consente la comunicazione tra ETS e impianto KNX da programmare
- Il LED KNX e il LED USB visualizzano la comunicazione tra i due sistemi bus
- L'interfaccia USB è supportata a partire dalla versione ETS 3 dell'Engineering Tool Software

**Dati tecnici**

Tensione d'esercizio: 30 V DC (KNX), 5 V DC (USB)
Standby: 0,54 W
Tipo di protezione: IP 20
Classe di protezione: II con montaggio conforme
Temperatura d'esercizio: -5 °C ... +45 °C
Tensione bus KNX: 21 - 32 V DC
Assorbimento elettrico bus KNX: ≤ 10 mA
Grado di inquinamento: 2
Sovratensione transitoria nominale: 0,8 kV

- ⚠ Durante il trasporto, l'immagazzinamento e il funzionamento proteggere l'apparecchio da umidità, sporco e danneggiamento.
- ⚠ Far funzionare l'apparecchio solo conformemente ai dati tecnici specificati.
- ⚠ Far funzionare l'apparecchio solo nell'alloggiamento chiuso (distributore). L'apparecchio non deve essere aperto.

**ATENCIÓN** (ES)

- ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
- ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Observar las instrucciones de uso detalladas en Internet!

**Información general**

- El interfaz USB KNX permite la comunicación entre el ETS y la instalación KNX a programarse
- Mediante KNX LED y el LED USB se establece la comunicación entre los dos sistemas de bus
- El interfaz USB funciona desde el Engineering Tool Software ETS 3

**Datos técnicos**

Tensión de régimen: 30 V DC (KNX), 5 V DC (USB)
Standby: 0,54 W
Grado de protección: IP 20
Clase de protección: II en caso de montaje conforme al uso adecuado
Temperatura de funcionamiento: -5 °C ... +45 °C
Tensión del bus KNX: 21 - 32 V DC
Consumo de corriente del bus KNX: ≤ 10 mA
Grado de polución: 2
Impulso de sobretensión admisible: 0,8 kV

- ⚠ ¡Durante el transporte, almacenamiento y funcionamiento del aparato deberán tomarse medidas adecuadas para protegerlo contra humedad, suciedad y daños!
- ⚠ El aparato sólo debe usarse en el marco de la especificación técnica.
- ⚠ El aparato sólo debe utilizarse cuando la caja está cerrada (distribuidor). No abrir la caja del aparato.

**VOORZICHTIG** (NL)

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage / demontage netspanning vrijgeschakelen
- Let op de uitvoerige bedieningshandleiding op het internet

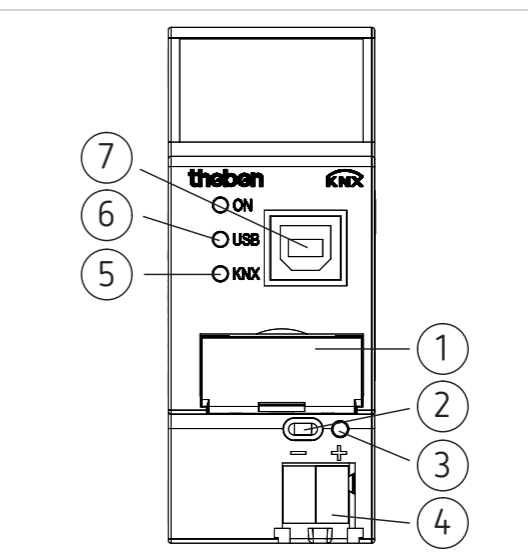
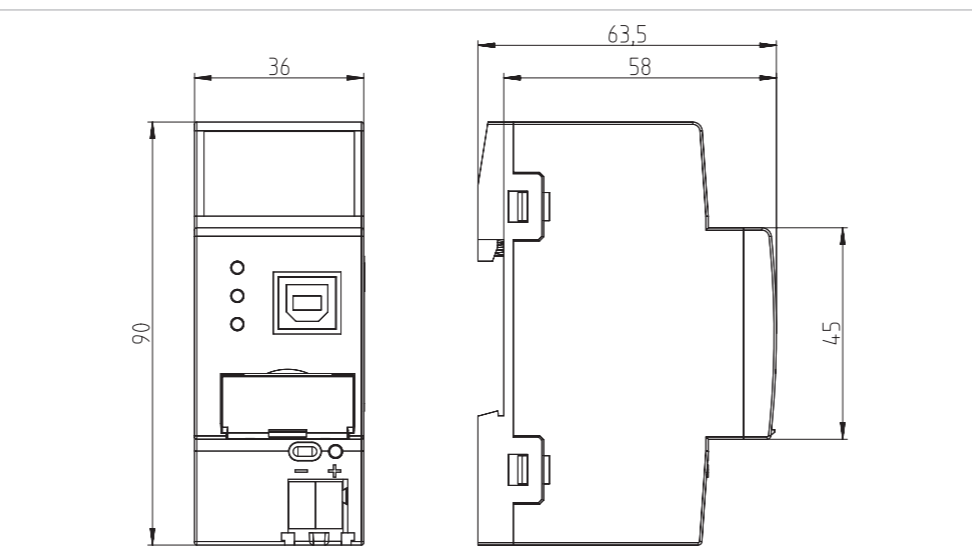
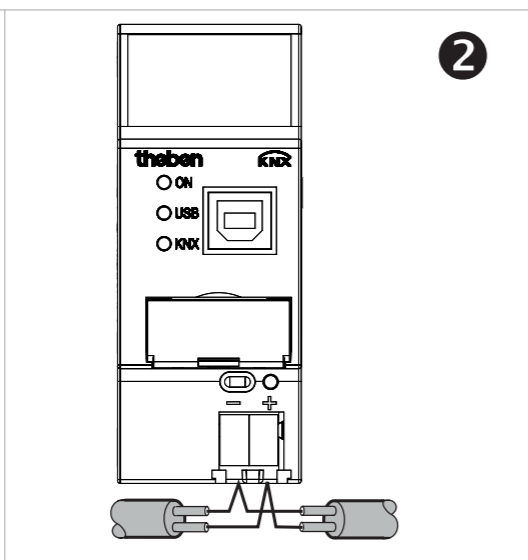
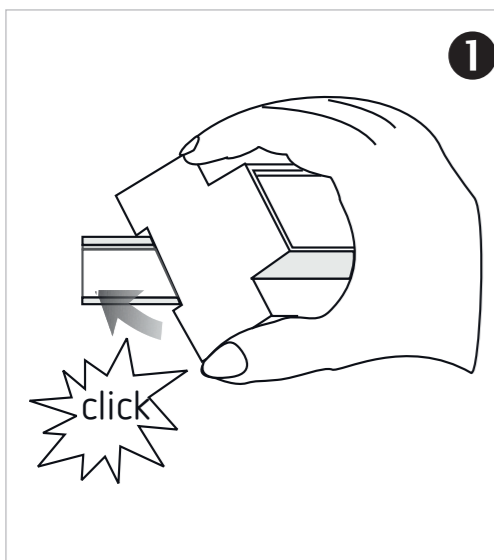
**Allgemene info**

- De USB KNX-interface maakt de communicatie tussen de ETS en de te programmeren KNX-installatie mogelijk
- Door de KNX-LED en de USB-LED wordt de communicatie tussen de beide bussystemen weergegeven
- De USB KNX-interface werkt vanaf Engineering Tool Software ETS 3

**Technische gegevens**

Bedrijfsspanning: 30 V DC (KNX), 5 V DC (USB)
Stand-by: 0,54 W
Beschermingsgraad: IP 20
Beschermingsklasse: II bij voorgeschreven montage
Bedrijfstemperatuur: -5 °C ... +45 °C
Busspanning KNX: 21 - 32 V DC
Opgenomen stroom KNX-bus: ≤ 10 mA
Vervuilinggraad: 2
Ontwerpstoetspanning: 0,8 kV

- ⚠ Bescherm het apparaat tijdens transport, opslag en bedrijf tegen vocht, vuil en beschadiging.
- ⚠ Gebruik het apparaat alleen binnen de voorgeschreven technische specificaties.
- ⚠ Gebruik het apparaat alleen in gesloten behuizing (verdeler). Het apparaat mag niet worden geopend.



- 3**
- ① Label carrier
  - ② Programming button
  - ③ Programming LED
  - ④ Bus terminal for the KNX connection
  - ⑤ LED KNX (yellow)
  - ⑥ LED USB (yellow)
  - ⑦ USB socket and LED ON (yellow)

**Bestimmungsgemäße Verwendung** **(DE)**

• Für die Kommunikation zwischen PC und der zu programmierenden KNX-Anlage

**1 Montage**

➢ Gerät zum Einbau in Verteilern oder Kleingehäusen für Schnellbefestigung auf 35 mm Hutschiene (nach EN 60715)

**2 Anschluss**

➢ Spannung freischalten  
 ➢ Die Verbindung zum KNX-Bus erfolgt durch die mitgelieferten Busanschlussklemme  
 ➢ Der USB-Teilnehmer wird über die USB-Buchse angeschlossen

**3 Inbetriebnahme und Bedienung**

➢ Das Gerät zuerst an den KNX-Bus und anschließend an USB anschließen  
 ➢ Die USB-Schnittstelle funktioniert ab der Engineering Tool Software ETS 3

**Bedienung**

- Programmier-Taste ② zur Vergabe der physikalischen Adresse, siehe Programmier-LED ③
- Programmier-LED ③ leuchtet rot, nachdem die Programmier-Taste ② gedrückt wurde, um dem Busteilnehmer eine physikalische Adresse zu geben
- LED KNX ⑤ leuchtet gelb, sobald der KNX-Teilnehmer angeschlossen und betriebsbereit ist; blinkt, sobald Telegrammverkehr auf dem KNX-Bus stattfindet.
- LED USB ⑥ leuchtet gelb, sobald KNX und der USB-Teilnehmer angeschlossen und betriebsbereit sind; blinkt, sobald Telegrammverkehr zwischen USB und KNX stattfindet

Die ETS-Datenbank finden Sie unter [www.theben.de](http://www.theben.de).  
 Für detaillierte Funktionsbeschreibungen verwenden Sie bitte das KNX-Handbuch.

**Designated Use** **(EN)**

• For communication between PC and the KNX installation to be programmed

**1 Installation**

➢ The unit is designed to be installed in distribution boxes or small housings for quick mounting on 35 mm support rails in accordance with EN 60715

**2 Connection**

➢ Disconnect power source  
 ➢ The connection to KNX is made using the bus connection terminal supplied  
 ➢ The USB device is connected through the USB socket

**3 Start-up and operation**

➢ The device is connected first to the KNX bus and then to the USB  
 ➢ The USB interface functions with the ETS 3 Engineering Tool Software or higher.

**Operation**

- Programming key ② to assign the physical address, see programming LED ③
- Programming LED ③ lights red after the programming key ② has been pressed, to assign a physical address to the bus device
- LED KNX ⑤ lights yellow, as soon as the KNX device is connected and ready for operation; blinks as soon as telegram traffic takes place on the KNX
- USB LED ⑥ lights yellow, as soon as the KNX and the USB devices are connected and ready for operation; blinks as soon as telegram traffic takes place between the USB and the KNX

The ETS database is available at [www.theben.de](http://www.theben.de).  
 Please refer to the KNX manual for detailed functional descriptions.

**Utilisation conforme à l'usage prévu** **(FR)**

• Pour la communication entre le PC et l'installation KNX à programmer

**1 Montage**

➢ L'appareil est conçu pour être monté dans un distributeur ou un petit boîtier pour en permettre une fixation rapide sur des profilés supports de 35 mm conformément à l'EN 60715

**2 Raccordement**

➢ Couper la tension  
 ➢ La liaison au KNX s'opère par la borne de raccordement de bus fournie  
 ➢ C'est via le connecteur femelle USB que la station USB est raccordée

**3 Mise en service et utilisation**

➢ Raccorder l'appareil tout d'abord au KNX puis au USB  
 ➢ L'interface USB fonctionne à partir du logiciel Engineering Tool Software ETS 3

**Utilisation**

- Touche de programmation ② pour l'assignation de l'adresse physique, cf. DEL de programmation ③
- DEL de programmation ③ s'allume en rouge, après avoir appuyé sur la touche de programmation ② pour assigner une adresse physique à l'abonné bus
- DEL KNX ⑤ s'allume en jaune, dès que la station KNX est raccordée et prête à fonctionner; clignote dès que la communication sur le KNX a lieu
- DEL USB ⑥ s'allume en jaune, dès que le KNX et la station USB sont raccordés et prêts à fonctionner; clignote dès que la communication entre l'USB et le KNX a lieu

La base de données ETS est disponible sous [www.theben.de](http://www.theben.de).  
 Pour la description détaillée des fonctions, se reporter au manuel KNX.

**Uso conforme** **(IT)**

• Per la comunicazione tra PC e impianto KNX da programmare

**1 Montaggio**

➢ Apparecchio idoneo all'installazione in distributori o in piccoli alloggiamenti per il fissaggio rapido su guida omega da 35 mm (secondo EN 60715)

**2 Collegamento**

➢ Disattivare la tensione  
 ➢ La connessione al KNX avviene tramite il morsetto di connessione bus fornito con il dispositivo  
 ➢ La presa USB consente la connessione dell'utente USB

**3 Messa in servizio e visualizzazione**

➢ Connettere il dispositivo prima al KNX e poi all'USB  
 ➢ L'interfaccia USB è supportata a partire dalla versione ETS 3 dell'Engineering Tool Software

**Visualizzazione**

- Pulsante di programmazione ② per l'assegnazione degli indirizzi fisici, vedere il LED di programmazione ③
- LED di programmazione ③ acceso in rosso, una volta premuto il pulsante di programmazione ② per assegnare un indirizzo fisico all'utente bus
- LED KNX ⑤ acceso in giallo, quando l'utente KNX è connesso e pronto all'esercizio; lampeggiante, in presenza di traffico telegrammi sul KNX
- LED USB ⑥ acceso in giallo, quando il KNX e l'utente USB sono connessi e pronti all'esercizio; lampeggiante, in presenza di traffico telegrammi tra USB ed KNX

La banca dati ETS si trova [www.theben.de](http://www.theben.de).  
 Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale KNX.

**Uso previsto** **(ES)**

• Para la comunicación entre el ordenador y la instalación KNX a programar

**1 Montaje**

➢ El aparato es apropiado para el montaje en distribuidores o cajas pequeñas para fijación rápida en regletas de montaje de 35 mm según EN 60715

**2 Conexión**

➢ Desconectar la tensión  
 ➢ La unión con KNX se realiza con el borne de conexión a bus que se incluye en el suministro  
 ➢ Mediante el casquillo USB se conecta el participante USB

**3 Puesta en funcionamiento y control**

➢ Conectar primero el aparato a KNX y a continuación a USB  
 ➢ El interfaz USB funciona desde el Engineering Tool Software ETS 3

**Visualización**

- Tecla de programación ② para la asignación de la dirección física, ver LED de programación ③
- LED de programación ③ se pone rojo, después de que se ha pulsado la tecla de programación ② para asignar una dirección física al participante de bus
- LED KNX ⑤ se pone amarillo, tan pronto como el participante KNX está conectado y listo para el servicio; parpadea tan pronto como el tráfico de telegramas tiene lugar en el KNX
- USB LED ⑥ se pone amarillo, tan pronto como el KNX y el participante USB están conectados y listos para el servicio; parpadea tan pronto como el tráfico de telegramas tiene lugar entre USB y KNX

Encontrará la base de datos ETS en [www.theben.de](http://www.theben.de). Consulte el manual KNX si desea obtener una descripción detallada del funcionamiento.

**Bedoeld gebruik** **(NL)**

• Voor de communicatie tussen pc en de te programmeren KNX-installatie

**1 Montage**

➢ Het apparaat is geschikt voor inbouw in verdeelers of kleine behuizingen voor snelbevestiging op 35 mm draagrails, conform EN 60715

**2 Aansluiting**

➢ Spanning uitschakelen  
 ➢ Voor de verbinding met de KNX-bus worden de meegeleverde busaansluitklemmen gebruikt  
 ➢ De USB-deelnemer wordt via de USB-bus aangesloten

**3 Inbedrijfname en bediening**

➢ Het apparaat eerst op de KNX-bus en daarna op USB aansluiten  
 ➢ De USB-interface werkt vanaf Engineering Tool Software ETS 3

**Bediening**

- Programmeertoets ② voor de toewijzing van het fysieke adres, zie programmeer-LED ③
- Programmeer-LED ③ brandt rood, nadat de programmeertoets ② werd ingedrukt, om de busdeelnemer een fysiek adres te geven
- LED KNX ⑤ brandt geel, zodra de KNX-deelnemer is aangesloten en bedrijfsklaar is; knippert, zodra telegramverkeer op de KNX-bus plaatsvindt
- USB-LED ⑥ brandt geel, zodra KNX en USB-deelnemer aangesloten en bedrijfsklaar zijn; knippert zodra telegramverkeer tussen USB en KNX plaatsvindt

De ETS-database vindt u op [www.theben.de](http://www.theben.de).  
 Voor gedetailleerde beschrijvingen van de functies verwijzen wij naar het KNX-handboek.